សង្កាត់សាលារៀនអូកឡិនដ៍

សេចក្តីជូនដំណឹងអំពីសវនាការសាធារណៈ ទាក់ទិនទៅនឹងភាពមានគ្រប់គ្រាន់នៃសៀវភៅសិក្សា ឬសម្ភារៈបង្រៀនសំរាប់ ឆ្នាំសិក្សា 2010-2011។

ជូនដល់ភាគីជាសមីទាំងអស់ សូមកត់សំគាល់ថា នៅថ្ងៃទី 27 តុលា 2010, សង្កាត់សាលារៀនអូកឡិនដ៍ក្នុងកិច្ចប្រជុំធម្មតានៃគណៈគ្រប់គ្រង (“គណៈ”), គណៈនឹងបើសវនាការជាសាធារណៈមួយ ស្តីអំពីការរកឃើញតាមសំណើររបស់ខ្លួន អំពីភាពមានគ្រប់គ្រាន់នៃសៀវភៅសិក្សា ឬសម្ភារៈបង្រៀនសំរាប់ឆ្នាំសិក្សា 2010-2011។

សវនាការសាធារណៈនឹងត្រូវបានធ្វើនៅថ្ងៃទី 27 តុលា 2010 នៅម៉ោង 7 យប់ ឬធ្វើនៅក្នុងពេលឆាប់ៗបន្ទាប់ពីពេលហ្នឹងមកនៅក្នុងបន្ទប់នៃគណៈ ក្នុងអាគារ Paul Robeson Building នៃសង្កាត់សាលារៀនអូកឡិនដ៍ នៅអាសយ ដ្ឋាន 1025 Second Avenue, Oakland, CA 94606។ គោលបំណងនៃសវនាការនេះ គឺសំរាប់គណៈគ្រប់គ្រងធ្វើការ កំណត់ជាលក្ខណ៍អក្សរថា តើកូនសិស្សម្នាក់ៗ នៅក្នុងសាលារៀននីមួយៗក្នុងសង្កាត់នោះ មានសៀវភៅសិក្សា ឬសម្ភារៈ បង្រៀន ឬមានទាំងពីរគ្រប់គ្រាន់ស្របតាមស្តង់ដារមុខវិជ្ជាសិក្សា ដែលបានអនុម័តតាមក្រុមអប់រំលេខ 60605 ក្នុងមុខ វិជ្ជាដូចតទៅនេះ តាមការបានលៃទុកដែលស្របជាមួយនឹងមាតិការ និង ខួបនៃគំរោងកម្មវិធីសិក្សាដែលអនុម័តដោយ គណៈអប់រំថ្នាក់រដ្ឋដែរ ឬយ៉ាងណា :

គណិតសាស្រ្ត; វិទ្យាសាស្រ្ត; ប្រវត្តសាស្រ្ត-សង្គមវិទ្យា; និងភាសាសាស្រ្តអង់គ្លេស រួមទាំងសមាសភាពបណ្តុះបណ្តាលភាសាអង់គ្លេសនៃកម្មវិធី ដែលបានអនុម័តយក។

គណៈគ្រប់គ្រង នៅក្នុងសវនាការនេះ នឹងធ្វើការកំណត់ជាលាយលក្ខណៈអក្សរផងដែរ ថាកូនសិស្សម្នាក់ៗដែលចុះឈ្មោះរៀនភាសាបរទេស ឬថ្នាក់រៀនអំពីសុខភាពនោះ មានសៀវភៅសិក្សា ឬសម្ភារៈបង្រៀនគ្រប់គ្រាន់ ស្របទៅតាមមាតិការ និងខួបនៃគំរោងកម្មវិធីសិក្សាដែលបានអនុម័តឡើងដោយគណៈអប់រំថ្នាក់រដ្ឋសំរាប់មុខវិជ្ជាទាំងនោះ។ គណៈអប់រំ នៅក្នុង សវនាការនឹងធ្វើការកំណត់ជាលាយលក្ខណ៍អក្សរថែមទៀត ទៅលើការអាចរកបាននូវប្រដាប់ប្រដារពិសោធវិទ្យាសាស្រ្ត ដែលសមស្របសំរាប់ថ្នាក់រៀនពិសោធវិទ្យាសាស្រ្ត ដូចបានផ្តល់ឲ្យថ្នាក់ទី 9 ដល់ថ្នាក់ទី 12 ទាំងអស់។

មាតាបិតា, គ្រូបង្រៀន, សមាជិកនៃសហគមន៍ដែលមានចំណាប់អារម្មណ៍លើកិច្ចការនានារបស់សង្កាត់ និងអ្នកដឹកនាំក្រុមចរចារនោះត្រូវបានជំរុញឲ្យមកចូលរួមក្នុងសវនាការនេះ។ ក្រមអប់រំលេខ **60119** តម្រូវឲ្យគណៈអប់រំបើកសវនា ការជាសាធារណៈប្រចាំឆ្នាំមួយ ដើម្បីកំណត់ពីភាពមានគ្រប់គ្រាន់នៃសៀវភៅសិក្សា ឬសម្ភារៈបង្រៀន សំរាប់កូនសិស្ស ម្នាក់ៗនៅក្នុងសាលារៀននីមួយៗ ដើម្បីឲ្យមានលក្ខខ័ណ្ឌគ្រប់គ្រាន់ក្នុងការទទួលថវិការសំរាប់គោលបំណងនានា ដូចបាន រៀបរាប់ជូននៅខាងលើក្នុងវគ្គទីពីរក្នុងសេចក្តីជូនដំណឹងនេះ។ ការផ្តល់សៀវភៅសិក្សា, សម្ភារៈបង្រៀន, ឬប្រដាប់ប្រដារ វិទ្យាសាស្រ្ត ដូចបានបញ្ជាក់ជូននៅក្នុងវគ្គទីបីនៃសេចក្តីជូនដំណឹងនេះ គឺពុំមែនជាលក្ខខ័ណ្ឌនៃការទទួលបាននូវថវិការ ដែលបានផ្តល់ឲ្យតាមរយៈកម្មវិធីផ្តល់សៀវភៅសិក្សា និងសម្ភារៈបង្រៀនទេ។

អនុស្សរណៈ និងដំណោះស្រាយធ្វើការកំណត់តាមសំណើរមួយច្បាប់របស់ គណៈអប់រំលេខ **1011-0049** គឺមានដាក់ជូនទុកធ្វើការពិនិត្យមើល មុនពេលបើកសវនាការជាសាធារណៈ តាមរយៈកំព្យូទ័រដែលមានដាក់ជូនឲ្យប្រើ នៅក្នុងបន្ទាប់ទទួលភ្ញៀវនៅជាន់ទីមួយ ហើយនិងនៅក្នុងការិយាល័យនៃ គណៈអប់រំ បន្ទប់លេខ 320 នៃសង្កាត់សាលារៀន អូកឡិនដ៍ ក្នុងអាគារ Paul Robeson Building, 1025 2nd Avenue, Oakland, CA រវាងម៉ោង 9:00 ព្រឹក និង 4:00 រសៀល។ ពីថ្ងៃចន្ទដល់ថ្ងៃសុក្រ ហើយនិងមានដាក់ជូនឲ្យមើលនៅមុនថ្ងៃទី 17 ខែតុលា 2010 នៅតាម បណ្តាញទូទាំងពិភពលោក : **http://publicportal.ousd.k12.ca.us/19941081819255553/site/ default.asp**។

s/Edgar Rakestraw, Jr.
លេខាធិការ, គណៈគ្រប់គ្រង

27 តុលា 2010

ចំពោះ : គណ:អប់រំ

ពី : លោកបណ្ឌិត Tony Smith, អគ្គនាយកនៃសង្កាត់សាលារៀន
អ្នកស្រី Maria Santos, អគ្គនាយិការងនៃសង្កាត់សាលារៀន
អ្នកស្រី Gia Truong នាយិការប្រតិបត្តិនៃផ្នែកដឹកនាំ, កម្មវិធីសិក្សា និងកម្មវិធីបង្រៀន

ប្រធានបទ : សវនាការសាធារណៈ, របាយការណ៍ និងការអនុម័តលើដំណោះស្រាយលេខ 1011-0049 អំពីភាពមានគ្រប់គ្រាន់នៃសៀវភៅសិក្សា និងសម្ភារៈបង្រៀន ដោយគណៈអប់រំ សំរាប់ឆ្នាំសិក្សា 2010-2011

(ករណី Williams)

ស្នើសុំចំណាត់ការ :

បើកសវនាការជាសាធារណៈ ហើយបន្ទាប់ពីការបិទសវនាការមក នឹងមានការអនុម័តរកដំណោះស្រាយ និងធ្វើសេចក្តីរាយការណ៍អំពី ភាពមានគ្រប់គ្រាន់នៃសៀវភៅសិក្សា និងសម្ភារៈបង្រៀន សំរាប់សាលារៀនទាំងអស់ ដូចបានតម្រូវឡើងដោក្រមអប់រំលេខ 60199។ (ករណី Williams)

ព្រឹត្តការណ៍កន្លងមក :

កាលពីខែឧសភា ឆ្នាំ 2000 មក អង្គការ ACLU និងអ្នកតស៊ូមតិពាក់ពាន់សាធារណៈផ្សេងៗទៀតដែលតំណាងឲ្យកូនសិស្សទូទាំងរដ្ឋ បានធ្វើការប្តឹងរដ្ឋកាលីហ្វូនញ៉ា, លោកអគ្គនាយកនៃក្រសួងណែនាំសាធារណៈ, គណៈអប់រំ, និងក្រសួងសិក្សាធិការនៃរដ្ឋកាលីហ្វូនញ៉ា។ មូលដ្ឋាននៃបណ្តឹងនោះគឺថាទីភ្នាក់ងារនានាពុំបានផ្តល់ឲ្យកូនសិស្សសាលារដ្ឋនូវសិទ្ធិស្មើភាពគ្នាក្នុងការប្រើប្រាស់សម្ភារៈបង្រៀន, អាគារ សិក្សាដែលមានលក្ខណៈសមរម្យ, និងប្រកបដោយសុវត្ថិភាព, និងគ្រូបង្រៀនដែលមានគុណភាពសម្បត្តិគ្រប់គ្រាន់នោះទេ។

ដំណើរការបញ្ជាទិញសម្ភារៈបង្រៀនសំរាប់ឆ្នាំសិក្សា 2010-11 គឺមានដូចតទៅនេះ។

1. សម្ភារៈបង្រៀនទាំងអស់ ត្រូវបានដាក់បញ្ជាទិញដោយផ្អែកលើការប៉ាន់ប្រមាណទុកចំពោះការចុះឈ្មោះរៀនក្នុងឆ្នាំសិក្សា 2010-11, ចាត់តាំងចម្លើយតបនៃសាលារៀនទៅនឹងសំណើរនានានៃយើង ហើយនិងស្របទៅលទ្ធផលស្ទាបស្ទង់មតិនានា អំពីសម្ភារៈបង្រៀនដែលបានបំពេញសព្វគ្រប់។ តារាងខាងក្រោមនេះ គឺជាកាលវិភាគសំរាប់ការដាក់បញ្ជាទិញ និងការប្រគល់ឲ្យសម្ភារៈបង្រៀននានា :

ដាក់បញ្ជាទិញកុំឲ្យហួស ថ្ងៃខែខាងក្រោមនេះ :	កម្មវិធី	ផ្ញើទៅទីសាលារៀននានា
15 កុម្ភៈ	OCR អាចប្រើប្រាស់បាន	15 ឧសភា
15 កុម្ភៈ	Foro អាចប្រើប្រាស់បាន	15 ឧសភា
15 មីនា	មុវិជ្ជាទាំងអស់ អាចប្រើ ប្រាស់បាន	15 ឧសភា
30 មិថុនា	កែសម្រួលតាមការជួបភិភាក្សា គ្នាជាមួយនឹងចាងហ្វាងសាលារៀន	សីហា

2. ឯកសារអ៊ិកហ្សិល (excel) នឹងត្រូវបានរក្សាទុកសំរាប់ទីសាលារៀននីមួយៗដែលបញ្ជាក់ពីសម្ភារៈ និងបរិមាណដែលបាន ដាក់ទិញ។ ឯកសារនីមួយៗ នឹងត្រូបានផ្តល់ទិន្នន័យថ្មីបំផុតបន្ទាប់ពីបានដាក់បញ្ជាទិញមក។ ឯកសារបញ្ជាទិញសៀវភៅសិក្សា នៃសាលារៀននីមួយៗ គឺមានផ្តល់ជូនបានតែតាមការស្នើសុំ ហើយនិងផ្ញើជូនតាមរយៈអ៊ីមែលទេ។ ក្រៅពីនេះ ដើម្បីឲ្យគោល បំណងនៃការទទួលខុសត្រូវ និងការរក្សាទុកបញ្ជីសារពើភ័ណ្ឌនៃឃ្លាំងអីវ៉ាន់ឲ្យបានត្រឹមត្រូវ ហើយទាន់សម័យនោះ នឹងមាន ឯកសារទុកដាក់ដាច់ដោយឡែកពីគ្នាមួយសំរាប់សាលារៀននីមួយៗដែលមានសម្ភារៈយកមកពីឃ្លាំងអីវ៉ាន់។ នេះរួមមានបែប បទមួយច្បាប់ដែលត្រូវបានចុះហត្ថលេខាដោយចាងហ្វាងសាលារៀន ឬអ្នកចាត់តាំងរបស់ពួកគេ នៅក្នុងពេលដែលពួកគេមក ទទួលយកសម្ភារៈម្តងៗពីឃ្លាំងដាក់អីវ៉ាន់។

3. ការស្ទាបស្ទង់មតិលើសៀវភៅសិក្សាតម្រូវឡើងដោយច្បាប់ Williams សំរាប់សាលារៀនទាំងអស់ គឺមានដាក់ជូនតាមអ៊ិនធឺណិត នៅថ្ងៃទី 12 មេសា 2010។ ក្រៅពីនេះ សាលារៀនទាំងអស់បានទទួលកញ្ចប់ណែនាំជាលាយលក្ខណ៍អក្សរនានា និងប្រដាប់ប្រដារ ដ៏មានប្រយោជន៍សំរាប់រៀបចំឲ្យមានរបៀបរៀបរយនៅក្នុងសប្តាហ៍ទី 30 ខែមីនា – ទី 2 ខែមេសា។ ការស្ទាបស្ទង់មតិរបស់សាលា រៀន គឺត្រូវធ្វើឲ្យបានចប់នៅថ្ងៃទី 21 ឧសភា 2010។ ផ្នែកស្រាវជ្រាវ និងផ្នែកវាយតម្លៃ បានផ្តល់ការគាំទ្រជាបន្ទាន់ ដល់សាលារៀន នានា ក៏ដូចគ្នាដែរនឹង “គ្លីននិកដោយគ្មានការណាត់ជួបជាមុន” នៅថ្ងៃទី 10 - 14 ខែឧសភា នៅក្នុងទីពិសោធន៏នៃសាលា Tech Lab ក្នុងបន្ទប់លេខ 208 នៃអាគារ Harper Building។

4. ការគ្រប់គ្រងសៀវភៅសិក្សានៃក្រសួងផ្តល់សេវាបង្រៀន និងបុគ្គលិក បានជួបប្រជុំមួយទល់មួយនឹងចាងហ្វាង Williams ទាំងអស់ នៅថ្ងៃទី 21-30 ខែមិថុនា។ ចាងហ្វាងក្រៅពីសាលា Williams ស្គួល ត្រូវបានអញ្ជើញមក និងជំរុញឲ្យធ្វើការ ជួបគ្នាផងដែរ។ គោលបំណងនៃកិច្ចប្រជុំទាំងនេះ គឺដើម្បី :

   - ពិនិត្យលើការស្ទាបស្ទង់មតិ Williams ច្បាស់លាស់ប្រចាំទីសាលារៀន
   - ពិនិត្យលើទិន្នន័យច្បាស់លាស់ប្រចាំទីសាលារៀន និងអំពីអ្វីៗដែលបានដាក់បញ្ជាទិញទាន់ថ្ងៃខែរួចមកហើយ
   - ពិនិត្យលើទិន្នន័យចុះឈ្មោះរៀនតាមការប៉ាន់ប្រមាណទុក
   - ពិភាក្សា : សេចក្តីត្រូវការបន្ថែម
   - ពិនិត្យលើអ្វីៗដែលទីសាលារៀនត្រូវមានទំនួលខុសត្រូវលើការដាក់បញ្ជាទិញសំរាប់សំរាប់សៀវភៅសិក្សាដែលបាត់បង់ ពិនិត្យ មើលច្បាប់ប្រតិបត្តិលើការជាវសម្ភារៈបង្រៀននៃសង្កាត់ OUSD ឆ្នាំ 2010-11

ផ្អែកលើការជួបប្រជុំនានាជាមួយនឹងចាងហ្វាងសាលារៀនទាំងឡាយ និងទិន្នន័យចុះឈ្មោះរៀនដែលមានលក្ខខ័ណ្ឌទាន់សម័យនោះ សម្ភារៈបន្ថែមពីឃ្លាំងអីវ៉ាន់ ត្រូវបានចែកជូនដល់សាលារៀនដែលមានជ្រើសរើស និង/ឬ ការកែសម្រួលនានាត្រូវបានធ្វើឡើង ដើម្បី ដាក់បញ្ជាទិញនានា។ ដំណើរការនេះត្រូវបានបំពេញចប់សព្វគ្រប់នៅថ្ងៃទី 16 កក្កដា។

5. ចាបផ្តើមពីថ្ងៃទី 1 សីហានេះតទៅ ចាងហ្វាងសាលារៀនទាំងឡាយ ត្រូវទទួលខុសត្រូវក្នុងការប្រាប់ដល់បុគ្គលិកនៃផ្នែកផ្តល់ សេវាបង្រៀន នូវសេចក្តីត្រូវការសៀវភៅសិក្សាថែមទៀត ផ្អែកលើការចុះឈ្មោះរៀនថែមទៀត។

6. កម្មវិធីហ្វឹកហ្វឺនមួយត្រូវបានធ្វើនៅថ្ងៃទី 18-19 សីហា 2010 សំរាប់ចាងហ្វាងសាលារៀន Williams ពីរបៀបត្រៀមឲ្យបានសំរេចជោគជ័យសំរាប់ការពិនិត្យលើបញ្ជីសៀវភៅសិក្សា ACOE Williams ដែលនឹងមកដល់នាពេលខាងមុខ។

7. សាលារៀនទាំងអស់ត្រូវបានតម្រូវឲ្យបំពេញរបាយការណ៍ឲ្យបានទាន់សម័យសំរាប់ខែកញ្ញា កុំឲ្យហួសថ្ងៃទី 17 ខែកញ្ញា ឆ្នាំ 2010។ គោលបំណងនៃរបាយការណ៍នេះ គឺដើម្បីពិនិត្យផ្ទៀងផ្ទាត់ម្តងទៀតលើបរិមាណសៀវភៅសិក្សា ដែលសាលារៀន នីមួយៗមានក្នុងពេលថ្មីៗនេះ ហើយនិងដើម្បីកំណត់មើលលើសៀវភៅសិក្សាណាមួយថែមទៀតដែលត្រូវការសំរាប់ឆ្នាំសិក្សា 2010-11។

ការពិភាក្សា :

លទ្ធផលនានានៃការស្ទាបស្ទង់មតិនេះ បង្ហាញឲ្យឃើញថាសាលារៀនទាំងអស់មានសៀវភៅសិក្សា និង/ឬ សម្ភារៈបង្រៀនគ្រប់គ្រាន់ ដែលច្បាប់ SB 550 បានតម្រូវ។

ការប៉ះពាល់ហរិញ្ញវត្ថុ :

ចាប់ផ្តើមពីថ្ងៃទី 30 ខែកញ្ញា 2010 ការចំណាយនានាទៅលើ សៀវភៅសិក្សា/សម្ភារៈបង្រៀន មានដូចតទៅនេះ :

ថវិការ IMF សំរាប់ K-8:	$ 758,588.02
ថវិការ IMF សំរាប់ 9-12:	$ 117,489.51
ថវិការ Lottery	$ 49,501.72
ថវិការ Williams:	$ 67,390.60
សរុប :	**$ 992,969.85**

អនុសាសន៍ :

បើកសវនាការសាធារណៈ បន្ទាប់ពីការបិទសវនាកាមក នឹងអនុម័តយកដំណោះស្រាយ និងរាយការណ៍ជូនអំពីភាពមានគ្រប់គ្រាន់នៃ សៀវភៅសិក្សា និងសម្ភារៈបង្រៀនសំរាប់ទីសាលារៀនទាំងអស់ ដូចបានតម្រូវឡើងដោយក្រមអប់រំលេខ 60119 (ករណី Williams)។

ឯកសារភ្ជាប់មកជាមួយ : ដំណោះស្រាយលេខ 1011-0049

OAKLAND UNIFIED SCHOOL DISTRICT

Community Schools, Thriving Students

ដំណោះស្រាយ
នៃគណៈគ្រប់គ្រង
នៃ
សង្កាត់សាលារៀនអូកឡិនដ៍

ដំណោះស្រាយលេខ 1011-0049

ភាពមានគ្រប់គ្រាន់នៃសៀវភៅសិក្សា ឬសម្ភារៈបង្រៀន

<u>សំរាប់ឆ្នាំសិក្សា 2010-2011</u>

(ក្រមអប់រំលេខ 60119 និង 5 CCR 9531)

ខណៈដែល គណៈគ្រប់គ្រងនៃសង្កាត់សាលារៀនអូកឡិនដ៍ ដើម្បីឲ្យអនុលោមតាមតម្រូវការនានានៃក្រមអប់រំលេខ 60119, ដែលបានបើកសវនាការជាសាធារណៈនៅថ្ងៃទី 27 តុលា 2010 នៅម៉ោង 7:00 យប់ ដែលធ្វើនៅ ឬមុនរយៈពេលចូលរៀនប្រាំបីសប្តាហ៍ (រវាងថ្ងៃដំបូងដែលកូនសិស្សចូលរៀន និងសប្តាហ៍ទី 8 ចាប់ពីថ្ងៃហ្នឹងមក) ហើយដែលមិនធ្វើនៅ ឬបន្ទាប់ពីម៉ោងរៀន; និង

ខណៈដែល គណៈគ្រប់គ្រងបានផ្តល់ដំណឹងជូនយ៉ាងហោចណាស់ចំនួនដប់ (10) ថ្ងៃ អំពីសវនាការជាសាធារណៈ ដែលបានបទិប្រកាស់នៅតាមទីសាធារណៈ យ៉ាងហោចណាស់ ឲ្យបានបីកន្លែងក្នុងសង្កាត់ ដែលក្នុងនោះមានបញ្ជាក់ពីពេលវេលា, ទីកន្លែង និងគោលបំណងនៃសវនាការ; និង

ខណៈដែល គណៈគ្រប់គ្រងបានជំរុញឲ្យមានការចូលរួមក្នុងសវនាការជាសាធារណៈពីសំណាក់មាតាបិតា គ្រូបង្រៀន ប្រជាសហគមន៍ និងអ្នកដឹកនាំក្រុមចរចារ; និង

ខណៈដែល ពត៌មានត្រូវបានផ្តល់ជូនជាលំអិតថែមទៀតនៅក្នុងសវនាការជាសាធារណៈ អំពីសៀវភៅសិក្សា និងសម្ភារៈបង្រៀនដែលបានផ្តល់ឲ្យកូនសិស្សទាំងអស់ រួមទាំងកូនសិស្សអ្នករៀនអង់គ្លេស ក្នុងសង្កាត់សាលារៀនអូកឡិនដ៍; និង

ខណៈដែល និយមន័យ នៃ "សៀវភៅសិក្សា ឬសម្ភារៈបង្រៀនគ្រប់គ្រាន់" មានន័យថា កូនសិស្សម្នាក់ៗ រួមទាំងអ្នករៀនអង់គ្លេសផងដែរនោះ សុទ្ធតែមានសៀវភៅសិក្សា ឬសម្ភារៈបង្រៀន ឬមានទាំងពីរ ដើម្បីប្រើប្រាស់ក្នុងថ្នាក់រៀន និងយកទៅរៀននៅឯផ្ទះ; និង

ខណៈដែល រវាងឆ្នាំសារពើពន្ធ 2008-09 ដល់ 2012-2013 និយមន័យ នៃ "ការមានសៀវភៅសិក្សា ឬសម្ភារៈបង្រៀនគ្រប់គ្រាន់" គឺមានន័យដូចនេះផងដែរ ថាកូនសិស្សទាំងអស់ដែលមានឈ្មោះរៀនថ្នាក់ដូចគ្នា ក្នុងសង្កាត់សាលារៀនអូកឡិនដ៍ សុទ្ធតែមានសៀវភៅសិក្សា ឬ សម្ភារៈបង្រៀន តាមស្តង់ដារចេញពីខួបនៃការអនុម័តយកដូចគ្នា; និង

ខណៈដែល ភាពមានគ្រប់គ្រាន់នៃសៀវភៅសិក្សា និងសម្ភារៈបង្រៀន ត្រូវបានផ្តល់កូនសិស្សម្នាក់ៗ រួមទាំងកូនសិស្សអ្នករៀនអង់គ្លេសស្របទៅតាមស្តង់ដារនៃមាតិកាក្នុងមុខវិជ្ជាសិក្សា និងស្របតាមខួប និងមាតិកានៃគំរោងកម្មវិធីសិក្សាក្នុងមុខវិជ្ជាដូចតទៅនេះ :

- **គណិតសាស្ត្រ** : *(ក្នុងឆ្នាំសិក្សា 2008-2009, ការអនុម័តយកសៀវភៅគណិតសាស្ត្រនៃសង្កាត់សាលារៀនអូកឡិនដ៍ ត្រូវបានធ្វើឡើងសំរាប់កូនសិស្សថ្នាក់ K-12)។ សៀវភៅសិក្សាត្រូវបានជាវសំរាប់ឆ្នាំសិក្សា 2009-2010។)* ខាងក្រោមនេះគឺជាបញ្ជីរាយឈ្មោះសៀវភៅគណិតសាស្ត្រ :

កំរិតថ្នាក់	មុខវិជ្ជា	ក្រុមហ៊ុនបោះពុម្ពសៀវភៅ
Kindergarten	enVision Math	Pearson, Scott-Foresman
1st	enVision Math	Pearson, Scott-Foresman
2nd	enVision Math	Pearson, Scott-Foresman
3rd	enVision Math	Pearson, Scott-Foresman
4th	enVision Math	Pearson, Scott-Foresman
5th	enVision Math	Pearson, Scott-Foresman
6th	Course 1 Numbers to Algebra	Holt, Reinhart, Wilson
7th	Pre-Algebra	Pearson – Prentice Hall
8th	Algebra I	Holt, Reinhart, Wilson
9th – 12th	Algebra I	Pearson – Prentice Hall
9th – 12th	Geometry	Holt, Reinhart, Wilson
9th – 12th	Intermediate Algebra 5th Edition	Pearson – Prentice Hall
9th – 12th	Probability & Statistics: The Basic Practice of Statistic	Freeman
9th – 12th	AP Statistics: The Practice of Statistics	Freeman
9th – 12th	Algebra 2	Holt, Reinhart, Wilson
9th – 12th	Pre-Calculus-Graphical, Numerical, Algebraic	Pearson-Addison Wesley
9th – 12th	Calculus-Graphical, Numerical, Algebraic	Pearson-Addison Wesley

OAKLAND UNIFIED SCHOOL DISTRICT
Community Schools, Thriving Students

- **វិទ្យាសាស្ត្រ** : *(ក្នុងឆ្នាំសិក្សា 2006-2007, ការអនុម័តយកសៀវភៅវិទ្យាសាស្ត្រនៃសង្កាត់សាលារៀនអូកឡិនដ៍ ត្រូវបានធ្វើឡើងសំរាប់កូនសិស្សថ្នាក់ K-12។ សៀវភៅសិក្សា ត្រូវបានជាវទុកសំរាប់ឆ្នាំសិក្សា 2007-2008។) ខាងក្រោមនេះ គឺជាបញ្ជីរាយឈ្មោះសៀវភៅវិទ្យាសាស្ត្រ :*

កំរិតថ្នាក់	មុខវិជ្ជា	ក្រុមហ៊ុនបោះពុម្ពសៀវភៅ
Kindergarten	Foss Kit-Life (Animals 2x2)	Foss/Delta Education
Kindergarten	Foss Kit-Earth (Trees)	Foss/Delta Education
Kindergarten	Foss Kit-Physical (Wood & Paper)	Foss/Delta Education
1st	Foss Kit-Life (Plants & Animals)	Foss/Delta Education
1st	Foss Kit-Earth (Air & Weather)	Foss/Delta Education
1st	Foss Kit-Physical (Solids & Liquids)	Foss/Delta Education
2nd	Foss Kit-Life (Insects & Plants)	Foss/Delta Education
2nd	Foss Kit-Earth (Pebbles, Sand & Silt)	Foss/Delta Education
2nd	Foss Kit-Physical (Balance & Motion)	Foss/Delta Education
3rd	Science Resource Book	Foss/Delta Education
3rd	Foss Kit-Life (Structures of Life)	Foss/Delta Education
3rd	Foss Kit-Earth (Sun, Moon & Stars)	Foss/Delta Education
3rd	Foss Kit-Physical (Matter & Energy)	Foss/Delta Education
4th	Science Resource Book	Foss/Delta Education
4th	Foss Kit-Life (Environments)	Foss/Delta Education
4th	Foss Kit-Earth (Solid Earth)	Foss/Delta Education
4th	Foss Kit-Physical (Magnetism and Electricity)	Foss/Delta Education
5th	Science Resource Book	Foss/Delta Education
5th	Foss Kit-Life (Living Systems)	Foss/Delta Education

5th	Foss Kit-Earth (Water Planet)	Foss/Delta Education
5th	Foss Kit-Physical (Mixtures & Solutions)	Foss/Delta Education
6th	Focus on Earth	CPO Science
6th	Focus on Earth Equipment Kit	CPO Science
7th	Focus on Life	CPO Science
7th	Focus on Life Equipment Kit	CPO Science
8th	Focus on Physical Science	CPO Science
8th	Focus on Physical Science Equipment Kit	CPO Science
9th – 12th	Biology: Biology by Nowicki (lab class)	McDougall Littell
9th – 12th	Biology AP: Biology by Campbell (lab class)	Pearson
9th – 12th	Chemistry (lab class)	Pearson
9th – 12th	Chemistry AP: Chemistry the Central Science (lab class)	Pearson
9th – 12th	Physics: Conceptual Physics by Hewitt (lab class)	Pearson
9th – 12th	Physics AP: Physics by Cutnell & Johnson (lab class)	Peoples Press
9th – 12th	Physiology: Essentials of Anatomy & Physiology (lab class)	Pearson
9th – 12th	Environmental Science: A Study of Interrelationships	McGraw Hill
9th – 12th	Environmental Science AP: Living in the Environment (lab class)	Thompson
9th – 12th	Earth Science: CA edition	Pearson
9th – 12th	Geology: Earth Science 11th Edition	Pearson

9th – 12th	Biotechnology: Science for a New Millennium (lab class)	Paradigm Publishing
9th – 12th	Conceptual Physics: Physics: A First Course by Hsu (lab class)	CPO Science

- ប្រវត្តសាស្ត្រ-សង្គមវិទ្យា : *(ក្នុងឆ្នាំសិក្សា 2005-2006, ការអនុម័តយកសៀវភៅសង្គមវិទ្យានៃសង្កាត់សាលារៀនអូកឡិនដ៍ ត្រូវបានធ្វើឡើងសំរាប់កូន សិស្សថ្នាក់ទី 4-12។ សៀវភៅសិក្សា ត្រូវបានជាវទុកសំរាប់ឆ្នាំសិក្សា 2006-2007។ ក្នុងឆ្នាំសិក្សា 2006-2007 ការ អនុម័តយកសៀវភៅសង្គមវិទ្យានៃសង្កាត់សាលារៀនអូកឡិនដ៍ ត្រូវបានធ្វើឡើងសំរាប់កូនសិស្សថ្នាក់ K-3។ សៀវភៅសិក្សា ត្រូវបានជាវទុក សំរាប់ឆ្នាំសិក្សា 2007-2008។) ខាងក្រោមនេះ គឺជាបញ្ជីរាយឈ្មោះសៀវភៅ :*

កំរិតថ្នាក់	មុខវិជ្ជា	ក្រុមហ៊ុនបោះពុម្ពសៀវភៅ
Kindergarten	Our World, Now & Long Ago Big Book	Harcourt
Kindergarten	Our World, Now & Long Ago Big Book, Spanish	Harcourt
1st	A Child's View Big Book	Harcourt
1st	A Child's View Big Book, Spanish	Harcourt
2nd	People We Know	Harcourt
2nd	People We Know, Spanish	Harcourt
3rd	Our Communities	Harcourt
4th	California	Harcourt
5th	Making a New Nation	Harcourt
6th	Ancient Civilizations	Harcourt
7th	Medieval to Early Modern Times	Harcourt
8th	United States History	Harcourt
9th – 12th	World History: The Modern World c.2007	Pearson
9th – 12th	World History AP: Traditions & Encounters c.2006	McGraw Hill
9th – 12th	US History: American Anthem	Holt, Reinhart, Wilson

9th – 12th	US History AP: American Past & Present 7th Edition	Holt, Reinhart, Wilson
9th – 12th	Magruder’s American Government	Pearson
9th – 12th	American Government AP: Continuity & Change	Pearson
9th – 12th	Contemporary Economics	Thompson

- **ភាសាសាស្ត្រអង់គ្លេស** : *(ក្នុងឆ្នាំសិក្សា 2001-2002, ការអនុម័តយកសៀវភៅភាសាសាស្ត្រអង់គ្លេសនៃសង្កាត់សាលារៀនអូកឡិនដ៍ ត្រូវបានធ្វើឡើងសំរាប់កូនសិស្សថ្នាក់ K-5។ សៀវភៅសិក្សាត្រូវបានជាវទុកសំរាប់ឆ្នាំសិក្សា 2002-2003។) (ក្នុងឆ្នាំសិក្សា 2003-2004 ការអនុម័តយកសៀវភៅភាសសាស្ត្រអង់គ្លេសានៃសង្កាត់សាលារៀនអូកឡិនដ៍ ត្រូវបានធ្វើឡើងសំរាប់កូនសិស្សថ្នាក់ទី 6-12។ សៀវភៅសិក្សាត្រូវបានជាវទុកសំរាប់ឆ្នាំសិក្សា 2004-2005។)* ខាងក្រោមនេះ គឺជាបញ្ជីរាយឈ្មោះសៀវភៅ :

កំរិតថ្នាក់	មុខវិជ្ជា	ក្រុមហ៊ុនបោះពុម្ពសៀវភៅ
Kindergarten	Open Court: Language Arts	SRA/McGraw Hill
Skills Workbook		
Kindergarten	Open Court: Sounds & Letters Skills Workbook	SRA/McGraw Hill
Kindergarten	Open Court: Pre-Decodable Decodable Take Home	SRA/McGraw Hill
Kindergarten	Foro Abierto: Destrezas sonidos y letras	SRA/McGraw Hill
Kindergarten	Foro Abierto: Destrezas de artes del lenguaje	SRA/McGraw Hill
Kindergarten	Foro Abierto: Libros decodificables para la casa 4/c	SRA/McGraw Hill
Kindergarten	Open Court: Big Book	SRA/McGraw Hill
Kindergarten	Foro Abierto: Big Book	SRA/McGraw Hill
1st	Open Court: Comprehension & Language Arts Skills Workbook	SRA/McGraw Hill
1st	Open Court: Student Anthology 1	SRA/McGraw Hill
1st	Open Court: Student Anthology 2	SRA/McGraw Hill
1st	Open Court: First Reader	SRA/McGraw Hill
1st	Open Court: Second Reader	SRA/McGraw Hill
1st	Open Court: Phonics Skills Workbook	SRA/McGraw Hill

1st	Open Court: Decodable Take Home 1	SRA/McGraw Hill
1st	Open Court: Decodable Take Home 2	SRA/McGraw Hill
1st	Foro Abierto: Destrezas de comprehension y artes del lenguaje	SRA/McGraw Hill
1st	Foro Abierto: Destrezas de Fonetica	SRA/McGraw Hill
1st	Foro Abierto: Anthologia del Estudiante 1:1	SRA/McGraw Hill
1st	Foro Abierto: Anthologia del Estudiante 1:2	SRA/McGraw Hill
1st	Foro Abierto: Primeras lecturas	SRA/McGraw Hill
1st	Foro Abierto: Segundas lecturas	SRA/McGraw Hill
1st	Foro Abierto: Libros decodificables para la casa 4/c 1	SRA/McGraw Hill
1st	Foro Abierto: Libros decodificables para la casa 4/c 2	SRA/McGraw Hill
2nd	Open Court: Comprehension & Language Arts Skills Workbook	SRA/McGraw Hill
2nd	Open Court: Student Anthology 1	SRA/McGraw Hill
2nd	Open Court: Student Anthology 2	SRA/McGraw Hill
2nd	Open Court: First Reader	SRA/McGraw Hill
2nd	Open Court: Decodable Take Home	SRA/McGraw Hill
2nd	Foro Abierto: Anthologia del Estudiante 2:1	SRA/McGraw Hill
2nd	Foro Abierto: Anthologia del Estudiante 2:2	SRA/McGraw Hill
2nd	Foro Abierto: Primeras lecturas	SRA/McGraw Hill
2nd	Foro Abierto: Destrezas de comprehension y artes del lenguaje	SRA/McGraw Hill
2nd	Foro Abierto: Libros decodificables para la casa 4/c	SRA/McGraw Hill

3rd	Open Court: Student Anthology 1	SRA/McGraw Hill
3rd	Open Court: Student Anthology 2	SRA/McGraw Hill
3rd	Open Court: Comprehension & Language Arts Skills Workbook	SRA/McGraw Hill
3rd	Open Court: Decodable Take Home 1	SRA/McGraw Hill
3rd	Foro Abierto: Anthologia del Estudiante 3:1	SRA/McGraw Hill
3rd	Foro Abierto: Anthologia del Estudiante 3:2	SRA/McGraw Hill
3rd	Foro Abierto: Destrezas de comprehension y artes del lenguaje	SRA/McGraw Hill
3rd	Foro Abierto: Libros decodificables para la casa 4/c	SRA/McGraw Hill
4th	Open Court: Student Anthology 1	SRA/McGraw Hill
4th	Open Court: Comprehension & Language Arts Skills Workbook	SRA/McGraw Hill
5th	Open Court: Student Anthology 1	SRA/McGraw Hill
5th	Open Court: Comprehension & Language Arts Skills Workbook	SRA/McGraw Hill
6th	Literature & Language Arts: Introduction	Holt
6th	Holt Handbook: Introduction	Holt
7th	Literature & Language Arts: 1st Course	Holt
7th	Holt Handbook: 1st Course	Holt
8th	Literature & Language Arts: 2nd Course	Holt
8th	Holt Handbook: 2nd Course	Holt
6th – 8th	High Point: Basics	Hampton Brown
6th – 8th	High Point: Practice Workbook Basics - Reading	Hampton Brown
6th – 8th	High Point: Practice Workbook Basics - Language	Hampton Brown
6th – 8th	High Point: Level A	Hampton Brown

6th – 8th	High Point: Practice Workbook Level A	Hampton Brown
6th – 8th	High Point: Level B	Hampton Brown
6th – 8th	High Point: Practice Book Level B	Hampton Brown
6th – 8th	High Point: Level C	Hampton Brown
6th – 8th	High Point: Practice Workbook Level C	Hampton Brown
9th	Literature & Language Arts: 3rd Course	Holt
10th	Literature & Language Arts: 4th Course	Holt
11th	Literature & Language Arts: 5th Course	Holt
12th	Literature & Language Arts: 6th Course	Holt
9th – 12th	English 3 AP: Norton Reader	Peoples Press
9th – 12th	English 4 AP: Bedford's Anthology	VHPS
9th – 12th	English 4 AP: Perrine's Sound & Sense	Thompson
9th – 12th	High Point: Basics	Hampton Brown
9th – 12th	High Point: Practice Workbook Basics - Reading	Hampton Brown
9th – 12th	High Point: Practice Workbook Basics - Language	Hampton Brown
9th – 12th	High Point: Level A	Hampton Brown
9th – 12th	High Point: Practice Workbook Level A	Hampton Brown
9th – 12th	High Point: Level B	Hampton Brown
9th – 12th	High Point: Practice Book Level B	Hampton Brown
9th – 12th	High Point: Level C	Hampton Brown
9th – 12th	High Point: Practice Workbook Level C	Hampton Brown
9th	Elements of Language (Class Set)	Holt
10th	Elements of Language (Class Set)	Holt

11th	Elements of Language (Class Set)	Holt
12th	Elements of Language (Class Set)	Holt

ខណៈដែល សៀវភៅសិក្សា ឬសម្ភារៈបង្រៀនគ្រប់គ្រាន់ ត្រូវបានផ្តល់ឲ្យកូនសិស្សម្នាក់ដែលមានចុះឈ្មោះរៀនក្នុងថ្នាក់ភាសាបរទេស ឬក្នុងថ្នាក់សុខភាព :

- **ថ្នាក់ភាសាបរទេស ឬថ្នាក់សុខភាព** : *(ក្នុងឆ្នាំសិក្សា 2003-2004, ការអនុម័តយកសៀវភៅភាសាពិភពលោក ត្រូវបានធ្វើសំរាប់កូនសិស្សថ្នាក់ទី 6-12។ សៀវភៅសិក្សា ត្រូវបានជាវទុកសំរាប់ឆ្នាំសិក្សា 2004-2005។)* ខាងក្រោមនេះគឺជាបញ្ជីរាយឈ្មោះសៀវភៅ :

កំរិតថ្នាក់	មុខវិជ្ជា	ក្រុមហ៊ុនបោះពុម្ពសៀវភៅ
6th – 8th	Spanish A/B: Adelante A/B	Holt
6th – 8th	Spanish I: En Espanol	McDougall Littell
6th – 8th	French A/B: Bon Voyage	Glencoe
6th – 8th	French I: Discovering French Bleu	McDougall Littell
9th – 12th	Spanish I: En Espanol Spanish 1	McDougall Littell
9th – 12th	Spanish II: En Espanol Spanish 2	McDougall Littell
9th – 12th	Spanish III: Realidades	Prentice Hall
9th – 12th	Spanish IV: Connexiones	Prentice Hall
9th – 12th	EPH II: Nuevas Vistas Course 1	Holt
9th – 12th	EPH III: Nuevas Vistas Course 2	Holt
9th – 12th	EPH IV: Abriendo Paso Lecture	Prentice Hall
9th – 12th	EPH IV: Abriendo Paso Grammatica	Prentice Hall
9th – 12th	EPH V: Abriendo Puertas	Prentice Hall
9th – 12th	French I: Discovering French Bleu	McDougall Littell
9th – 12th	French II: Discovering French Blanc	McDougall Littell
9th – 12th	French III: Discovering French Rouge	McDougall Littell
9th – 12th	French IV: Tresors du Temps	Glencoe

និង;

ខណៈដែល ប្រដាប់ប្រដារពិសោធវិទ្យាសាស្ត្រគឺអាចរកបានសំរាប់ថ្នាក់រៀនពិសោធវិទ្យាសាស្ត្រផ្តល់ឲ្យកូនសិស្សថ្នាក់ទី 9-12 ទាំងអស់ :

- **ថ្នាក់ពិសោធវិទ្យាសាស្ត្រ** - ថ្នាក់ទី 9-12 ទាំងអស់ : *(ក្នុងឆ្នាំ សិក្សា 2006-2007, ការអនុម័តយកវិទ្យាសាស្ត្រនៃសង្កាត់សាលារៀនអូកឡិនដ៏សំរាប់ថ្នាក់ K-12។ ប្រដាប់ប្រដារ រៀនវិទ្យាសាស្ត្រ ត្រូវបាន ដាវទុកសំរាប់ឆ្នាំសិក្សា 2007-2008។)* ខាងក្រោមនេះគឺជាបញ្ជីរាយឈ្មោះសៀវភៅ។

9th – 12th	Biology: Biology by Nowicki (lab class)	McDougall Littell
9th – 12th	Biology AP: Biology by Campbell (lab class)	Pearson
9th – 12th	Chemistry (lab class)	Pearson
9th – 12th	Chemistry AP: Chemistry the Central Science (lab class)	Pearson
9th – 12th	Physics: Conceptual Physics by Hewitt (lab class)	Pearson
9th – 12th	Physics AP: Physics by Cutnell & Johnson (lab class)	Peoples Press
9th – 12th	Physiology: Essentials of Anatomy & Physiology (lab class)	Pearson
9th – 12th	Environmental Science: A Study of Interrelationships	McGraw Hill
9th – 12th	Environmental Science AP: Living in the Environment (lab class)	Thompson
9th – 12th	Earth Science: CA edition	Pearson
9th – 12th	Geology: Earth Science 11th Edition	Pearson
9th – 12th	Biotechnology: Science for a New Millennium (lab class)	Paradigm Publishing

9th – 12th	Conceptual Physics: Physics: A First Course by Hsu (lab class)	CPO Science

• ប្រដាប់ប្រដារសំរាប់ថ្នាក់ពិសោធវិទ្យាសាស្ត្រ - ថ្នាក់ទី 9-12 ទាំងអស់ :

កំរិតថ្នាក់	មុខវិជ្ជា	ក្រុមហ៊ុនបោះពុម្ពសៀវភៅ
9th – 12th	Science Lab: Bunson Burner	N/A
9th – 12th	Science Lab: Dissecting Kit	N/A
9th – 12th	Science Lab: Goggles	N/A
9th – 12th	Science Lab: Hot Plate	N/A
9th – 12th	Science Lab: Microscope	N/A
9th – 12th	Science Lab: Slides & Cover Slips	N/A
9th – 12th	Science Lab: Scale Triple Beam or Digital	N/A
9th – 12th	Science Lab: Graduated Cylinder 1 Liter	N/A
9th – 12th	Science Lab: Graduated Cylinder 5 ml	N/A
9th – 12th	Science Lab: Graduated Cylinder 10 ml	N/A
9th – 12th	Science Lab: Graduated Cylinder 100 ml	N/A
9th – 12th	Science Lab: Flasks	N/A
9th – 12th	Science Lab: Beakers 10ml	N/A
9th – 12th	Science Lab: Beakers 100 ml	N/A
9th – 12th	Science Lab: Beakers 250 ml	N/A
9th – 12th	Science Lab: Beakers 500 ml	N/A
9th – 12th	Science Lab: Test Tubes Small	N/A
9th – 12th	Science Lab: Test Tubes Large	N/A
9th – 12th	Science Lab: Pippettes	N/A

OAKLAND UNIFIED SCHOOL DISTRICT

Community Schools, Thriving Students

ឥឡូវនេះ ហេតុដូច្នេះ នឹងត្រូវបានដោះស្រាយ ថាឆ្នាំសិក្សា 2009-2010, សង្កាត់សាលារៀនអូកឡិនដ៍ បាន ផ្តល់ឲ្យកូនសិស្សម្នាក់ៗ នូវសៀវ ភៅសិក្សា និងសម្ភារៈបង្រៀនគ្រប់គ្រាន់ ដែលស្របតាមស្តង់ដារសិក្សាមុខវិជ្ជាសិក្ស និងស្របតាមខ្ចប និងគំរោងកម្មវិធីសិក្សា។

បានបោះឆ្នោតអនុម័ត និងទទួលយកនៅថ្ងៃទី 27 តុលា 2010 ក្នុងកិច្ចប្រជុំធម្មតាមួយនៃគណៈគ្រប់គ្រង តាមការបោះឆ្នោតដូចតទៅ នេះ
:

បាទ/ចាំ : Jody London, David Kakishiba, Jumoke Hodge, Alice Spearman, Vice President Christopher Dobbins and President Gary Yee

ទេ : None

បោះឆ្នោតអនុបវាទ : None

អវត្តមាន : Noel Gallo

ខ្ញុំបាទ/នាងខ្ញុំ តាមរយៈនេះ សូមបញ្ជាក់ថា អ្វីៗដែលបានជំរាបជូននៅខាងលើនេះ គឺជាដំណោះស្រាយពេលលេញ. ពិត និងត្រឹមត្រូវ ដែលបានអនុម័តនៅក្នុងកិច្ចប្រជុំធម្មតា នៃគណៈគ្រប់គ្រងនៃសង្កាត់សាលារៀនអូកឡិនដ៍ ដែលបានធ្វើនៅថ្ងៃទី 27 តុលា 2010។

ថ្ងៃខែ : October 27, 2010

Edgar Rakestraw, Jr.
លេខាធិការ, គណៈគ្រប់គ្រង
សង្កាត់សាលារៀនអូកឡិនដ៍

File ID Number: 10-2573
Introduction Date: 10-18-10
Enactment Number:
Enactment Date: 10-27-10
By: